



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**REGOLAMENTO DELLA TARIFFA RIFIUTI
DEL COMUNE DI BOLZANO**

**VERORDNUNG ÜBER DEN ABFALLTARIF
DER GEMEINDE BOZEN**

Approvato con delibera del Consiglio comunale n. 69 del 20.12.2022

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 20.12.2022

Indice:

Articolo 1 - Oggetto del regolamento.....	4
Articolo 2 - Modalità di gestione dei rifiuti urbani	4
Articolo 3 - Istituzione della tariffa	4
Articolo 4 - Determinazione della tariffa	4
Articolo 5 - Piano economico-finanziario e costi da computare in tariffa	4
Articolo 6 - Relazione al piano economico-finanziario	5
Articolo 7 - Deliberazione delle tariffe	5
Articolo 8 - Composizione della tariffa.....	6
Articolo 9 - Categorie di utenza	9
Articolo 10 - Applicazione della tariffa	9
Articolo 11 - Presupposto della tariffa ed esclusioni	9
Articolo 12 - Soggetti passivi.....	10
Articolo 13 - Criteri di esclusione per utenze non domestiche	11
Articolo 14 - Obbligazione tariffaria.....	12
Articolo 15 - Dichiarazione di inizio, di variazione e di cessazione dell'occupazione o conduzione	13
Articolo 16 - Persone occupanti i locali	15
Articolo 17 - Agevolazioni alle utenze domestiche	16
Articolo 18 - Superficie utile.....	17
Articolo 19 - Locali ed aree non utilizzate	18
Articolo 20 - Assegnazione delle utenze non domestiche alle categorie tariffarie	18
Articolo 21 - Tariffa rifiuti per mercati.....	19
Articolo 22 - Manifestazioni, eventi e servizi a richiesta.....	19
Articolo 23 - Tariffa per consegna e sostituzione del contenitore.....	20
Articolo 24 - Riscossione della tariffa.....	20
Articolo 25 - Rimborsi	21
Articolo 26 - Poteri del Gestore	21
Articolo 27 - Omessa, infedele ed incompleta dichiarazione.....	22
Articolo 28 - Penalità per omessa, infedele ed incompleta dichiarazione.....	22
Articolo 29 - Disposizioni finali.....	22
Articolo 30 - Rinvio ad altre disposizioni di legge	23

Inhalt:

Artikel 1 - Gegenstand der Verordnung.....	4
Artikel 2 - Art und Weise der Abfallbewirtschaftung.....	4
Artikel 3 - Begründung des Tarifs.....	4
Artikel 4 - Festlegung des Tarifs.....	4
Artikel 5 - Wirtschafts- und Finanzplan und in den Tarif zu berücksichtigende Kosten.....	4
Artikel 6 - Bericht zum Wirtschafts- und Finanzplan.....	5
Artikel 7 - Beschluss der Tarife.....	6
Artikel 8 - Zusammensetzung des Tarifs.....	6
Artikel 9 - Nutzerkategorien.....	9
Artikel 10 - Anwendung der Tarife.....	9
Artikel 11 - Tarifgrundlage und Ausnahmen.....	9
Artikel 12 - Passive Rechtssubjekte.....	10
Artikel 13 - Ausschlusskriterien für Nicht-Haushalte.....	11
Artikel 14 - Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr.....	12
Artikel 15 - Erklärung über Beginn, Änderung und Beendigung einer Besetzung und Bewirtschaftung.....	13
Artikel 16 - Personenanzahl in den Wohnungen.....	15
Artikel 17 - Begünstigungen für die Kategorie „Haushalt“.....	16
Artikel 18 - Nutzfläche.....	17
Artikel 19 - Nicht benutzte Räume und Flächen.....	19
Artikel 20 - Unterteilung der nicht häuslichen Abnehmer nach Tarifkategorien.....	18
Artikel 21 - Abfalltarif für Märkte.....	19
Artikel 22 - Veranstaltungen und Dienste auf Anfrage.....	19
Artikel 23 - Tarif für die Übergabe und den Ersatz des Behälters.....	20
Artikel 24 - Einhebung des Tarifs.....	20
Artikel 25 - Rückerstattungen.....	21
Artikel 26 - Befugnisse des Betreibers.....	21
Artikel 27 - Unterlassene, ungenaue und unvollständige Erklärung.....	22
Artikel 28 - Strafen für unterlassene, ungenaue und unvollständige Erklärung.....	22
Artikel 29 - Schlussbestimmungen.....	22
Artikel 30 - Verweis auf andere Gesetzesbestimmungen.....	23

Articolo 1 - Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti ai sensi e secondo le norme dell'art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, e s.m.i., del Decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013, n. 17 e s.m.i. nel rispetto dei valori massimi ammissibili secondo Delibera Arera 03 agosto 2021 n. 363/2021/R/rif e s.m.i.

2. In particolare il presente regolamento stabilisce condizioni, modalità ed obblighi strumentali per l'applicazione della tariffa nonché le misure connesse in caso di inadempienza allo stesso.

Articolo 2 - Modalità di gestione dei rifiuti urbani

1. Il Comune provvede, anche tramite un Gestore, alla gestione dei rifiuti urbani secondo criteri di efficienza, efficacia e di economicità applicando il **Disciplinare** del Comune di Bolzano per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani (di seguito per brevità denominato Disciplinare tecnico), approvato dalla Giunta municipale.

Articolo 3 - Istituzione della tariffa

1. Per la copertura dei costi relativi alla gestione dei rifiuti urbani, effettuata nel Comune di Bolzano, è istituita la tariffa di cui all'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, e s.m.i., determinata in base ai criteri generali riportati nel Decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013, n. 17 e s.m.i. nel rispetto dei valori massimi ammissibili secondo Delibera Arera 03 agosto 2021 n. 363/2021/R/rif e s.m.i.

Articolo 4 - Determinazione della tariffa

1. La competenza per la determinazione della tariffa è del Comune di Bolzano.

Articolo 5 - Piano economico-finanziario e costi da computare in tariffa

1. Ai fini della determinazione della tariffa il Gestore invia entro il 30 ottobre di ogni anno il Piano economico-finanziario relativo al servizio di gestione dei rifiuti urbani per l'anno successivo all'Ente competente per la validazione e approvazione. Successivamente il Comune prende atto del Piano economico-finanziario approvato e in base all'ammontare del gettito tariffario previsto la Giun-

Artikel 1 - Gegenstand der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Anwendung des Abfalltarifs laut Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgenden Änderungen, und des Dekrets des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 und nachfolgenden Änderungen, unter Einhaltung der gemäß Arera-Beschluss vom 03. August 2021, Nr. 363/2021/R/rif und nachfolgenden Änderungen zugelassenen Höchstwerte.

2. Im Besonderen werden in dieser Verordnung die Bedingungen, die Modalitäten und die Ausstattungs-vorschriften für die Anwendung des Tarifs sowie die Maßnahmen im Falle der Nichterfüllung festgelegt.

Artikel 2 - Art und Weise der Abfallbewirtschaftung

1. Die Gemeinde sorgt, auch über einen Betreiber, für die Abfallbewirtschaftung gemäß den Kriterien der Effizienz, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit, unter Anwendung der **Regelung** für die Durchführung der Dienste für die Abfallbewirtschaftung (in der Folge kurz „Technische Regelung“ genannt), die vom Stadtrat genehmigt wird.

Artikel 3 - Begründung des Tarifs

1. Zur Deckung der in der Gemeinde Bozen durchgeführten Dienste der Abfallbewirtschaftung wird der im Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgenden Änderungen vorgesehene Tarif begründet, der auf der Grundlage der allgemeinen Kriterien des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 und nachfolgenden Änderungen, in Anwendung der zulässigen Höchstwerte laut Arera-Beschluss vom 03. August 2021, Nr. 363/2021/R/rif und nachfolgenden Änderungen festgelegt wird.

Artikel 4 - Festlegung des Tarifs

1. Die Zuständigkeit für die Festlegung des Tarifs liegt bei der Gemeinde Bozen.

Artikel 5 - Wirtschafts- und Finanzplan und in den Tarif zu berücksichtigende Kosten

1. Zur Festlegung des Tarifs sendet der Betreiber innerhalb 30. Oktober eines jeden Jahres den Wirtschafts- und Finanzplan über den Dienst der Abfallbewirtschaftung für das folgende Jahr für die Validierung und Genehmigung an die zuständige Behörde. Anschließend nimmt die Gemeinde den genehmigten Wirtschafts- und Finanzplan zur Kenntnis und der Stadtrat legt auf der Grundlage

ta, **sentita la Commissione consiliare competente**, articola entro i termini di legge le tariffe per le singole categorie.

2. La tariffa comprende i costi diretti ed indiretti secondo articolo 3 del Decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013, n. 17, detratte le entrate per la vendita del materiale recuperabile ed il corrispettivo per la sua raccolta. Concorre altresì come costo l'importo di cui all'art. 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4. Il Piano finanziario riporta le voci di costo dello schema del conto economico del bilancio, inclusa l'IRAP.

3. L'ammontare complessivo degli introiti, tariffari ed altri, devono garantire la copertura integrale dei costi di esercizio e di investimento.

4. Eventuali scostamenti rilevati a consuntivo, sia in aumento che in diminuzione, saranno compensati secondo disposizioni ARERA nel piano economico-finanziario degli anni successivi.

5. Inoltre il Gestore propone uno schema che riporta tutti i parametri relativi alle diverse componenti della tariffa suddividendo i costi dei vari servizi sulle stesse in base ai dati rilevati nel secondo anno precedente.

Articolo 6 - Relazione al piano economico-finanziario

1. Il Piano economico-finanziario deve essere corredato da una relazione nella quale siano illustrati i criteri adottati nella determinazione dei parametri tariffari proposti di cui all'art. 8 e 11 del presente regolamento. Inoltre dovrà contenere i dati in merito alle quantità di rifiuti conferiti.

2. La relazione dovrà inoltre indicare il modello gestionale organizzativo, i livelli di qualità del servizio, la ricognizione degli impianti esistenti e, con riferimento al piano dell'anno precedente, l'indicazione delle variazioni che si siano eventualmente verificate e le relative motivazioni.

Articolo 7 - Deliberazione delle tariffe

1. La Giunta Comunale delibera annualmente su proposta elaborata dal Gestore ed entro i termini di legge, le tariffe per singole categorie per l'anno successivo e comunica il relativo provvedimento entro il 30 giugno seguente all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

2. Le tariffe di riferimento costituiscono la base per

der vorgesehenen Tarifeinnahmen **und nach Anhören der zuständigen Ratskommission** die Tarife für die einzelnen Kategorien im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen fest.

2. Der Tarif umfasst die direkten und indirekten Kosten laut Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, abzüglich der Einnahmen aus dem Verkauf der Wertstoffe oder der Vergütung für die Sammlung derselben. Zu den Kosten zählt auch der Betrag laut Art. 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4. Im Finanzplan sind die Kostenposten der Gewinn- und Verlustrechnung der Bilanz, einschließlich IRAP, ausgewiesen.

3. Der Gesamtertrag aus der Abfallgebühr und anderen Einnahmen muss die Investitions- und Betriebskosten zur Gänze abdecken.

4. Etwaige effektive Fehlbeträge oder Überschüsse müssen gemäß ARERA-Bestimmungen im Wirtschafts- und Finanzplan der folgenden Jahre ausgeglichen werden.

5. Der Betreiber schlägt außerdem ein Schema vor, das alle Parameter bezüglich der verschiedenen Tarifbestandteile enthält und verteilt die Kosten der verschiedenen Dienste aufgrund der im zweiten Vorjahr erfassten Daten auf genannte Tarifbestandteile.

Artikel 6 - Bericht zum Wirtschafts- und Finanzplan

1. Dem Wirtschafts- und Finanzplan muss ein Bericht beigelegt werden, in dem die zur Festlegung der vorgeschlagenen Tarifparameter angewandten Kriterien gemäß Art. 8 und 11 dieser Verordnung erläutert werden. Dieser muss ebenso die Angaben zu den abgelieferten Abfallmengen enthalten.

2. Der Bericht muss darüber hinaus das betriebliche Organisationsmodell, die Qualitätsniveaus des Dienstes, die Bestandsaufnahme der bestehenden Anlagen und die Abweichungen, die eventuell mit Bezug auf den Plan des vorangegangenen Jahres aufgetreten sind einschließlich der entsprechenden Begründungen, enthalten.

Artikel 7 - Beschluss der Tarife

1. Der Stadtrat beschließt jährlich, aufgrund des vom Betreiber vorgelegten Vorschlags und innerhalb der gesetzlichen Frist, die Tarife für die einzelnen Kategorien für das folgende Jahr und übermittelt die entsprechende Maßnahme bis zum 30. Juni dem Landesamt für Abfallwirtschaft.

2. Die Bezugstarife dienen zur Ermittlung des indi-

la determinazione della tariffa individuale nonché per quantificare la quota “aggiuntiva” che verrà applicata nell’anno sulla base delle rilevazioni del conferito.

3. Nella determinazione la Giunta Comunale provvederà eventualmente a graduare gli adeguamenti tariffari derivanti dalla applicazione del presente regolamento.

4. In caso di mancata deliberazione nel termine suddetto si intendono prorogate le tariffe approvate per l’anno in corso.

Articolo 8 - Composizione della tariffa

1. La Tariffa rifiuti corrispettiva è applicata secondo il criterio pro die per anno solare cui corrisponde un’autonoma obbligazione pecuniaria, ed è determinata secondo i criteri e le modalità di calcolo di seguito riportate.

2. La Tariffa Corrispettiva Puntuale (TCP) è composta da una quota fissa, determinata in relazione alle componenti essenziali del costo del servizio (riferite in particolare agli investimenti per opere e ai relativi ammortamenti e ad altri costi di esercizio non compreso nelle quote variabili, ai servizi di natura prevalentemente indivisibile determinati secondo quanto disciplinato dall’allegato A paragrafo 8.2 della delibera ARERA n. 363/2021 e ai costi destinati al godimento collettivo di un ambiente pulito e alla tutela dell’ambiente), e da più quote variabili rapportate alle quantità di rifiuti conferiti, alle modalità del servizio fornito e all’entità dei costi di gestione. La tariffa, costruita in modo che sia assicurata la copertura integrale dei costi di investimenti e di esercizio, compresi i costi di trattamento dei rifiuti, può essere schematizzata come segue:

$$TCP = QF + QVs + QVb + (QVecc + QVo) + [QVes]$$

dove le parentesi tonde () raggruppano le quote già attive che vengono applicate al ricorrere di specifiche circostanze mentre le parentesi quadre [] raggruppano le quote soggette a preventiva attivazione.

3. QUOTA FISSA QF: la tariffa per la quota fissa di ogni categoria è determinata imputando le corrispondenti parti di costo sulla base dei coefficienti Ka per le utenze domestiche e Kc per le utenze non domestiche, secondo i criteri di calcolo di cui al

viduelli Tarifs und der „Zusatzgebühr“, die im nächsten Jahr aufgrund der Sammelergebnisse angewandt wird.

3. Bei der Festlegung kann der Stadtrat auch schrittweise Tarifierpassungen vornehmen, die sich aus der Anwendung dieser Verordnung ergeben.

4. Sollten innerhalb der obgenannten Frist keine neuen Tarife beschlossen worden sein, gelten weiterhin die Tarife, die für das laufende Jahr festgelegt wurden.

Artikel 8 - Zusammensetzung des Tarifs

1. Der verursachergerechte Abfalltarif wird nach dem Pro-die-Kriterium pro Kalenderjahr angesetzt, dem eine eigenständige Zahlungsverpflichtung entspricht. Der Abfalltarif wird dabei nach den nachstehenden Kriterien und Berechnungsmethoden festgelegt.

2. Der verursachergerechte verbrauchsbezogene Abfalltarif (TCP) besteht aus einer Fixgebühr, die im Verhältnis zu den wesentlichen Bestandteilen der Kosten des Dienstes bestimmt wird (insbesondere bezogen auf Investitionen für Anlagegüter und die damit verbundenen Abschreibungen und andere, nicht in den variablen Gebühren enthaltenen Betriebskosten, auf die vorwiegend unteilbaren Dienste gemäß den Bestimmungen des Anhangs A, Absatz 8.2 des ARERA-Beschlusses Nr. 363/2021 und auf die Kosten für den Umweltschutz und dafür, dass die Allgemeinheit über eine saubere Umwelt verfügen kann). Hinzu kommen variable Gebührenanteile, bezogen auf die Menge der abgelieferten Abfälle, die Art der erbrachten Dienstleistung und die Höhe der Betriebskosten. Der Tarif, der so aufgebaut ist, dass eine vollständige Deckung der Investitions- und Betriebskosten einschließlich der Abfallaufbereitungskosten gewährleistet ist, lässt sich wie folgt zusammenfassen:

$$TCP = QF + QVs + QVb + (QVecc + QVo) + [QVes]$$

wobei die runden Klammern () die bereits aktiven Gebühren zusammenfassen, die bei Eintreten bestimmter Umstände angewendet werden, während die eckigen Klammern [] jene Gebühren zusammenfassen, die eine vorherige Aktivierung voraussetzen.

3. FIXE QUOTE QF: Der Tarif für die Fixgebühr jeder Kategorie wird durch Zuweisung der entsprechenden Kostenanteile auf der Grundlage der Koeffizienten Ka für Haushalte und Kc für Nicht-Haushalte gemäß den im D.P.R. 158/99 genannten

DPR 158/99. I coefficienti Ka e Kc possono essere graduati con riferimento alle caratteristiche delle diverse zone del territorio comunale e sono calcolati sulla base di specifico monitoraggio sul comune di Bolzano. Per le utenze domestiche è applicata sulla base della composizione del nucleo familiare e per le utenze non domestiche è applicata in base alla superficie dell'immobile. La ripartizione dei relativi costi sulle due macrocategorie Domestiche e Non Domestiche viene calcolata sulla base della superficie in capo a ciascuna macrocategoria.

4. QUOTA VARIABILE SERVIZI QVs: copre i costi riferiti alle voci per la raccolta delle frazioni differenziate al netto delle entrate dei consorzi (CONAI) e della vendita dei materiali sul libero mercato. La tariffa è determinata sulla base dei coefficienti Kb per le utenze domestiche e Kd per le utenze non domestiche, secondo i criteri di calcolo di cui al DPR 158/99. I coefficienti Kb e Kd possono essere graduati con riferimento alle caratteristiche delle diverse zone del territorio comunale e sono calcolati sulla base di specifico monitoraggio sul comune di Bolzano. Viene applicata per le utenze domestiche in base al numero degli occupanti e per le utenze non domestiche in base alla superficie, utilizzando appositi coefficienti d'uso dei diversi servizi approvati annualmente dal Comune su proposta del Gestore nell'ambito della delibera di approvazione delle tariffe. La ripartizione dei relativi costi sulle due macrocategorie Domestiche e Non Domestiche viene calcolata sulla base della produzione media di rifiuto residuo negli ultimi tre anni in capo a ciascuna macrocategoria.

5. QUOTA VARIABILE DI BASE QVb: copre i costi di raccolta e trattamento del rifiuto indifferenziato ed è intesa come "canone di allacciamento" al servizio che tutti gli utenti devono comunque pagare ipotizzando un conferimento minimo di rifiuti. È calcolata:

- a. per le utenze domestiche, facendo riferimento alla tipologia di servizio svolto ed alla quantità media di rifiuti prodotti l'anno precedente in relazione alla diversa consistenza del nucleo familiare;
- b. per le utenze non domestiche, facendo riferimento alla tipologia di servizio svolto e alla quantità media di rifiuti prodotti nell'anno precedente in relazione alla diversa categoria di appartenenza.

I conferimenti minimi compresi nella QUOTA VA-

Berechnungskriterien bestimmt. Die Koeffizienten Ka und Kc können in Bezug auf die Merkmale der verschiedenen Zonen des Gemeindegebiets abgestuft werden. Sie werden auf der Grundlage eines spezifischen Monitorings in der Gemeinde Bozen berechnet. Für Haushalte wird sie auf der Grundlage der Zusammensetzung der Familieneinheit, für Nicht-Haushalte auf der Grundlage der Fläche der Immobilie angewendet. Die Aufschlüsselung der entsprechenden Kosten auf die beiden Makrokategorien Haushalt und Nicht-Haushalt wird anhand der Fläche berechnet, die jeder Makrokategorie zugeordnet ist.

4. VARIABLE QUOTE FÜR DIE DIENSTE QVs: Sie deckt die Kosten für die getrennte Müllsammlung abzüglich der Einnahmen von Konsortien (CONAI) und dem Verkauf von Materialien auf dem freien Markt. Der Tarif wird auf der Grundlage der Koeffizienten Kb für die Haushalte und Kd für die Nicht-Haushalte gemäß den im D.P.R. 158/99 enthaltenen Berechnungskriterien bestimmt. Die Koeffizienten Kb und Kd können in Bezug auf die Merkmale der verschiedenen Zonen des Gemeindegebiets abgestuft werden. Sie werden auf der Grundlage eines spezifischen Monitorings in der Gemeinde Bozen berechnet. Diese Gebühr wird für Haushalte aufgrund der Anzahl der Bewohner und für Nicht-Haushalte aufgrund der Fläche ermittelt, wobei entsprechende Nutzungs-Koeffizienten der verschiedenen Dienste verwendet werden, die jährlich von der Gemeinde auf Vorschlag des Betreibers im Rahmen der Genehmigung der Tarife festgelegt werden. Die Aufschlüsselung der entsprechenden Kosten auf die beiden Makrokategorien Haushalte und Nicht-Haushalte wird anhand der durchschnittlichen Restmüllmenge in den letzten drei Jahren der jeweiligen Makrokategorie berechnet.

5. VARIABLE GRUNDGEBÜHR QVb: Sie deckt die Kosten für die Sammlung und Behandlung des Restmülls und ist als „Anschlussgebühr“ für die Dienstleistung zu verstehen. Sie muss von allen Nutzern unter der Annahme einer Mindestmenge an abgeliefertem Abfall gezahlt werden. Sie wird folgendermaßen berechnet:

- a. für Haushalte unter Bezugnahme auf die Art der erbrachten Dienstleistung und die durchschnittliche Abfallmenge des Vorjahres im Verhältnis zur Zusammensetzung der Familieneinheit;
- b. für Nicht-Haushalte unter Bezugnahme auf die Art der erbrachten Dienstleistung und die durchschnittliche Abfallmenge des Vorjahres im Verhältnis zur jeweiligen Zugehörigkeitskategorie.

RIABILE DI BASE QVb per le utenze domestiche e non domestiche sono approvati annualmente con la delibera tariffaria del Comune.

6. QUOTA VARIABILE ECCEDEENZE QVecc: è calcolata sulla base dei costi di gestione variabili ed è da intendersi come l'importo dovuto dall'utente per il conferimento di quantità di rifiuti indifferenziati che eccedono quella minima coperta dalla QUOTA VARIABILE DI BASE QVb. È approvata annualmente con la delibera tariffaria del Comune.

7. QUOTA ORGANICO QVo: copre i costi della raccolta del rifiuto organico ripartiti sulle utenze allacciate a tale servizio. Tale quota dipende dalla composizione del nucleo familiare per le utenze domestiche e dalla dimensione e dalla quantità di bidoni utilizzati per le utenze non domestiche come specificato nella delibera tariffaria.

8. QUOTA VARIABILE EXTRA-STANDARD QVes: copre i costi di gestione dei rifiuti delle Utenze Non Domestiche il cui conferimento richiede l'attivazione di servizi eccedenti e/o diversi rispetto al "servizio standard" garantito dal Gestore alle UND (il cui perimetro è individuato nel **Disciplinare tecnico**), evitandone la socializzazione sull'intera collettività. Può essere attivata ed approvata annualmente con la delibera tariffaria del Comune.

9. Per le utenze condominiali (spazi comuni indivisi dei condomini), la Tariffa dovuta è composta dalla sola QUOTA VARIABILE ECCEDEENZE QVecc, considerando una QUOTA VARIABILE DI BASE QVb pari a zero.

Die in der VARIABLEN GRUNDGEBÜHR QVb enthaltenen Mindestmengen für Haushalte und Nicht-Haushalte werden jährlich mit dem Tarifbeschluss der Gemeinde genehmigt.

6. VARIABLE ZUSATZGEBÜHR QVecc: Sie wird auf der Grundlage der variablen Führungskosten berechnet und ist als Betrag zu verstehen, den der Nutzer für die Abgabe von Restmüllmengen schuldet, welche die von der VARIABLEN GRUNDGEBÜHR QVb abgedeckte Mindestmenge überschreiten. Sie wird jährlich mit dem Tarifbeschluss der Gemeinde genehmigt.

7. GEBÜHR FÜR BIOMÜLL QVo: Sie deckt die Kosten für die Sammlung von Bioabfällen, aufgeteilt auf die an diesen Dienst angeschlossenen Benutzer. Diese Gebühr richtet sich nach der Zusammensetzung der Familieneinheit für die Haushalte und nach der Größe und Menge der genutzten Tonnen für Nicht-Haushalte nach Maßgabe des Tarifbeschlusses.

8. VARIABLE EXTRA-STANDARD-GEBÜHR QVes: Sie deckt die Führungskosten für Abfälle von Nicht-Haushalten, bei deren Abgabe zusätzliche bzw. andere als die vom Betreiber für die Nicht-Haushalte garantierten „Standarddienste“ aktiviert werden müssen (der Umfang der Standarddienste ist in der **Technischen Regelung** festgelegt). Damit soll eine „soziale Übertragung“ der Kosten auf die gesamte Allgemeinheit verhindert werden. Sie kann jährlich mit dem Tarifbeschluss der Gemeinde aktiviert und genehmigt werden.

9. Für die Mehrfamilienhäuser (gemeinschaftliche ungeteilte Bereiche der Kondominien) setzt sich der geschuldete Tarif aus der alleinigen VARIABLEN ZUSATZGEBÜHR QVecc zusammen, wobei eine VARIABLE GRUNDGEBÜHR QVb gleich Null berücksichtigt wird.

Articolo 9 - Categorie di utenza

1. Al fine del calcolo della tariffa l'intero universo delle utenze del Comune viene diviso in due grandi tipologie:

- A. utenze domestiche
- B. utenze non domestiche

2. Nelle utenze domestiche rientrano gli immobili ad uso di civile abitazione.

3. Nelle utenze non domestiche rientrano le attività commerciali, industriali, professionali, le attività produttive, le comunità, le associazioni ed enti ed in genere tutte le attività non riconducibili alla civile abitazione.

Articolo 10 - Applicazione della tariffa

1. La tariffa è applicata dal Gestore del servizio nel rispetto del contratto di servizio che regola i rapporti tra il Comune ed il Gestore stesso.

Articolo 11 - Presupposto della tariffa ed esclusioni

1. La tariffa è applicata nei confronti di chiunque occupi, conduca o detenga a qualsiasi titolo locali o aree scoperte a qualsiasi uso adibiti, esistenti nelle zone del territorio comunale di Bolzano, suscettibili di produrre rifiuti.

2. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Gestore del servizio di gestione dei rifiuti urbani.

3. Per i locali situati nelle zone del territorio comunale in cui il servizio di raccolta dei rifiuti residui, sebbene istituito ed attivato, non è svolto secondo il principio del punto di raccolta sulla strada pubblica più vicino all'utenza, la tariffa viene ridotta e applicata la sola QUOTA FISSA QF, la QUOTA VARIABILE SERVIZI QVs e la QUOTA VARIABILE DI BASE QVb. Per le utenze ubicate in zone, per le quali il servizio della raccolta dell'umido non è attivata, la componente tariffaria per i rifiuti organici non è dovuta. Il Comune approva nell'ambito dell'approvazione della tariffa, gli elenchi aggiornati delle vie con servizio ridotto proposti dal Gestore.

4. Per tutte le utenze domestiche site all'interno delle zone servite è prevista la possibilità di utilizzo del servizio di raccolta del rifiuto umido e pertanto saranno tenute al pagamento della relativa componente tariffaria.

Artikel 9 - Nutzerkategorien

1. Zur Berechnung des Tarifs wird die Gesamtheit aller Nutzer der Gemeinde in zwei große Kategorien unterteilt:

- A. Haushalte
- B. Nicht-Haushalte

2. Zu den Haushalten zählen die Liegenschaften, die für Wohnzwecke genutzt werden.

3. Zu den „Nicht-Haushalten“ zählen Handels-, Handwerks- und Industriebetriebe, Produktionstätigkeiten, Gemeinschaftseinrichtungen, Vereinigungen und Körperschaften und im Allgemeinen alle Tätigkeiten, die nicht auf eine für private Zwecke verwendete Wohnung zurückgeführt werden können.

Artikel 10 - Anwendung der Tarife

1. Der Tarif wird vom Betreiber des Dienstes unter Beachtung des diesbezüglichen Dienstvertrages angewandt, welcher die Beziehungen zwischen der Gemeinde und dem Dienstbetreiber regelt.

Artikel 11 - Tarifgrundlage und Ausnahmen

1. Zur Entrichtung des Tarifs sind jene Rechtssubjekte verpflichtet, die auf dem Gebiet der Gemeinde Bozen Räumlichkeiten oder Freiflächen, auf denen Abfall anfallen kann, aus irgendeinem Grund besetzen, bewirtschaften oder innehaben.

2. Gegenstand des Tarifs sind die vom Betreiber des Dienstes für die Abfallbewirtschaftung erbrachten Leistungen.

3. Für Räumlichkeiten, die sich in Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen die Restmüllsammmlung zwar eingerichtet und aktiv ist, aber nicht nach dem Grundsatz der dem Nutzer nächstgelegenen Sammelstelle auf der öffentlichen Straße durchgeführt wird, werden nur die FIXQUOTE QF, die VARIABLE QUOTE FÜR DIE DIENSTE QVs und die VARIABLE GRUNDGEBÜHR QVb angewandt. Für Nutzer in Zonen, in denen die Biomüllsammmlung nicht aktiviert ist, entfällt der Tarifanteil für die Bioabfälle. Die Gemeinde genehmigt im Rahmen des Tarifbeschlusses die vom Betreiber vorgeschlagene, aktualisierte Liste der Straßen mit eingeschränkten Diensten.

4. Alle Haushalte innerhalb der bedienten Zonen haben die Möglichkeit, den Biomüllsammeldienst zu nutzen. Deshalb sind sie verpflichtet, die entsprechende Tarifkomponente zu zahlen.

5. Für alle Nicht-Haushalte, die zu folgenden Kate-

5. Per tutte le utenze non domestiche facenti parte delle categorie:

- 7 - Alberghi con ristorante
- 22 - Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, mense, pub, birrerie
- 23 - Mense, birrerie, hamburgerie
- 24 - Bar, caffè, pasticceria
- 25 - Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari
- 27 - Ortofrutta, pescherie, fiori e piante, pizza al taglio

e per le utenze non appartenenti alle categorie sopra citate ma che al loro interno prevedono un servizio di somministrazione cibo organizzato, è prevista l'obbligatorietà dell'utilizzo del servizio di raccolta del rifiuto umido e pertanto saranno tenute al pagamento della relativa quota così come disciplinato dalla delibera tariffaria e dal presente regolamento.

6. Nelle unità immobiliari adibite a civile abitazione, in cui sia svolta un'attività economica o professionale, la tariffa è dovuta per la specifica attività ed è commisurata alla superficie a tal fine utilizzata, con accertamento effettuato dal Gestore del servizio.

7. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree che non possono produrre rifiuti secondo quanto riportato dall'art. 19, comma 5.

8. Sono esclusi dalla tariffa i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'ordinario conferimento dei rifiuti urbani per effetto di norme legislative o regolamentari, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale, o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stato esteri.

Articolo 12 - Soggetti passivi

1. Il pagamento della tariffa è dovuto per l'occupazione, conduzione o detenzione, da chiunque effettuata (persona fisica o giuridica) di locali o aree scoperte ad uso privato non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, esistenti nel territorio comunale.

2. L'obbligazione per la dichiarazione iniziale e per il pagamento della tariffa sussiste in capo al soggetto dichiarante con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare, fra conviventi o tra colo-

gorien gehören:

- 7 - Hotels mit Restaurant
- 22 - Restaurants, Gasthäuser, Tavernen, Pizzeria, Kantinen, Kneipen, Brauereien
- 23 - Kantinen, Brauereien, Hamburgerläden
- 24 - Bars, Café, Konditoreien
- 25 - Supermärkte, Brot und Nudeln, Metzger, Fleisch und Käsehändler, Lebensmittelgeschäfte
- 27 - Obst- und Gemüsegeschäfte, Fischhändler, Blumen- und Pflanzengeschäfte, Verkauf von Pizza in Stücken

und für Nutzer, die nicht zu den oben genannten Kategorien gehören, aber innerhalb des Betriebes eine organisierte Lebensmittelausgabe betreiben, ist die Nutzung des Bioabfall-Sammeldienstes verpflichtend. Sie müssen daher die entsprechende Quote bezahlen, der im Tarifbeschluss und der vorliegenden Verordnung geregelt ist.

6. In den Immobilieneinheiten, die zu Wohnzwecken bestimmt sind und in denen eine Wirtschafts- oder Berufstätigkeit ausgeübt wird, ist der Tarif für die spezifische Tätigkeit geschuldet und er wird auf die zu diesem Zweck genutzte Fläche berechnet. Die damit zusammenhängende Überprüfung wird vom Dienstbetreiber durchgeführt.

7. Vom Tarif ausgenommen sind jene Räumlichkeiten und Flächen, die gemäß den Bestimmungen von Art. 19, Absatz 5 keinen Abfall produzieren.

8. Vom Tarif ausgenommen sind auch Räumlichkeiten und Freiflächen, die aufgrund der Gesetze oder Verordnungen, aufgrund von Verordnungen im Bereich Gesundheitswesen, Umweltschutz oder Zivilschutz oder aufgrund von internationalen Abkommen, welche die Organe ausländischer Staaten betreffen, von der Pflicht befreit sind, ordnungsgemäß Hausmüll abzuliefern.

Artikel 12 - Passive Rechtssubjekte

1. Zur Entrichtung des Tarifs sind jene Rechtssubjekte (natürliche oder juristische Person) verpflichtet, die Räumlichkeiten oder Freiflächen, die keine Nebensache oder kein Zubehör der Räumlichkeiten selbst sind, zu Privatgebrauch besetzen oder führen, die sich auf dem Gemeindegebiet befinden.

2. Der Erklärende ist zur anfänglichen Erklärung und zur Entrichtung des Tarifs verpflichtet, wobei zwischen Familienmitgliedern, Mitbewohnern oder Personen, die gemeinsam Räumlichkeiten oder Flä-

ro che usano in comune i locali o le aree stesse.

3. Nel caso di locali in multiproprietà e di centri commerciali il soggetto che gestisce i servizi comuni è responsabile del pagamento della tariffa dovuta per i locali ed aree scoperte di uso comune, ferma restando l'obbligo al pagamento della tariffa a carico degli occupanti dei locali e delle aree in uso esclusivo.

4. Il Gestore può richiedere all'amministratore del condominio, di cui all'art. 1117 del codice civile ed al soggetto responsabile del pagamento della tariffa previsto dal comma 3, la presentazione dell'elenco degli occupanti o detentori dei locali ed aree dei partecipanti al condominio ed al centro commerciale.

Articolo 13 - Criteri di esclusione per utenze non domestiche

1. Non si computano tra le superfici imponibili quelle parti caratterizzate da una produzione in via continuativa ed esclusiva di rifiuti speciali al cui smaltimento sono pertanto tenuti a provvedere a proprie spese i relativi produttori.

2. S'intendono luogo di produzione di rifiuti speciali di cui al comma precedente le aree o parti di esse le cui superfici sono strutturate e destinate alla formazione dei rifiuti stessi; sono escluse pertanto quelle aree nelle quali si ha un'occasionale e accidentale dispersione di parte di detti rifiuti.

3. Per i produttori di rifiuti speciali non si tiene altresì conto della parte d'area dei magazzini, funzionalmente ed esclusivamente collegata all'esercizio dell'attività produttiva, occupata da materie prime e/o merci, merceologicamente rientranti nella categoria dei rifiuti speciali, la cui lavorazione genera comunque rifiuti speciali, fermo restando l'assoggettamento delle restanti aree e dei magazzini destinati allo stoccaggio di prodotti finiti e di semilavorati e comunque delle parti dell'area dove vi è presenza di persone fisiche.

4. Il mancato utilizzo del servizio nonché il mancato ritiro delle dotazioni per la raccolta non comporta alcun esonero o riduzione della Tariffa corrispettiva.

5. Le utenze non domestiche che effettuano la scelta di servirsi di un soggetto diverso dal gestore (D.Lgs.116/20) possono esercitare tale diritto con l'esclusione della totalità dei rifiuti dal servizio ur-

chen benutzen, eine gesamtschuldnerische Bindung besteht.

3. Im Falle von Räumlichkeiten in Wohnanlagen und von Handelszentren ist das Rechtssubjekt, das die gemeinsamen Dienste verwaltet, verpflichtet, den Tarif zu bezahlen, der für die gemeinsam genutzten Räumlichkeiten und Freiflächen geschuldet wird. Für die ausschließlich gebrauchten Räumlichkeiten und Flächen bleibt die Pflicht zur Bezahlung des Tarifs zulasten der Besetzer.

4. Der Dienstbetreiber kann vom Verwalter des Kondominiums gemäß Art. 1117 Zivilgesetzbuch und von dem für die Zahlung des Tarifs verantwortlichen Rechtssubjekt gemäß Absatz 3 eine Liste der Besetzer oder Besitzer der Räumlichkeiten und Flächen der Mitbesitzer des Kondominiums und des Handelszentrums verlangen.

Artikel 13 - Ausschlusskriterien für Nicht-Haushalte

1. Zu den nicht dem Tarif unterliegenden Flächen zählen diejenigen Teile, die durch ein kontinuierliches und ausschließliches Anfallen von Sonderabfällen gekennzeichnet sind, für welche die jeweiligen Erzeuger auf eigene Kosten zu sorgen haben.

2. Als Erzeugungsorte von Sonderabfällen im Sinne des vorstehenden Absatzes gelten jene Flächen oder Teile davon, deren Flächen für die Entstehung der Abfälle selbst strukturiert und bestimmt sind. Ausgenommen sind daher jene Bereiche, in denen ein Teil dieser Abfälle gelegentlich und zufällig verteilt wird.

3. Bei den Erzeugern von Sonderabfällen wird auch nicht jener Teil der Lagerfläche berücksichtigt, der funktional und ausschließlich mit der Produktions-tätigkeit verbunden ist und für Rohstoffe bzw. Waren genutzt wird, die als Materialqualität unter die Kategorie der Sonderabfälle fallen, deren Verarbeitung jedenfalls Sonderabfälle erzeugt, unbeschadet der Unterwerfung der übrigen Flächen und der für die Lagerung von Fertig- und Halbfabrikaten verwendeten Lager und jedenfalls jener Flächenportionen, in denen sich natürliche Personen aufhalten.

4. Die Nichtinanspruchnahme des Dienstes sowie die Nichtabholung der Ausrüstungen zur Abholung führt nicht zu einer Befreiung oder Minderung des entsprechenden Tarifs.

5. Nicht-Haushalte, die sich dafür entscheiden, ein anderes Subjekt als den Betreiber zu beauftragen (Ges.vertr.D. 116/20), können dieses Recht unter Ausschluss der Gesamtheit aller Abfälle aus dem

bano per un periodo definito dall'art. 238 del D. Lgs 152/2006, attualmente non inferiore a due anni. In caso di ricorso al mercato libero, l'utenza non domestica rimane comunque tenuta al pagamento della quota fissa della tariffa rifiuti a copertura dei costi generali del servizio e della pulizia del territorio.

6. Al fine di consentire la corretta programmazione del servizio pubblico di raccolta, i soggetti che scelgono di fare ricorso al libero mercato di cui al punto precedente devono comunicare al gestore che non intendono più avvalersi del servizio mediante apposita dichiarazione entro i termini stabiliti dalla norma.

7. Alle utenze non domestiche che optano per il libero mercato si applica la riduzione del 100% della parte variabile della tariffa che decorre dall'anno successivo a quello della dichiarazione. Dalla stessa data il gestore del servizio di raccolta non erogherà più il relativo servizio all'utenza.

8. È fatta salva la possibilità, per l'utenza non domestica, di chiedere la riattivazione del servizio pubblico trascorso il periodo di cui al comma 5.

9. Il Gestore ripristinerà il servizio entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della richiesta di cui al comma precedente. In tal caso la riduzione di cui al comma. 10 decade dalla data di ripristino del servizio.

10. Nel caso in cui sia comprovato il conferimento di rifiuti al pubblico servizio da parte di utenze che hanno dichiarato di non avvalersi del servizio stesso ai sensi del presente articolo o da parte di utenze escluse dalla tariffazione, sarà recuperata la riduzione non dovuta per l'intero anno solare in cui si è verificato il conferimento, oltre agli interessi di mora e alle penali per infedele dichiarazione.

Articolo 14 - Obbligazione tariffaria

1. Il corrispettivo per il servizio è dovuto in base ai criteri di cui agli articoli del presente regolamento, commisurato ad anno solare.

2. L'obbligazione decorre dalla data in cui ha avuto inizio l'occupazione o conduzione dei locali e ter-

rificanti per un periodo definito dall'art. 238 del D. Lgs 152/2006, attualmente non inferiore a due anni. In caso di ricorso al mercato libero, l'utenza non domestica rimane comunque tenuta al pagamento della quota fissa della tariffa rifiuti a copertura dei costi generali del servizio e della pulizia del territorio.

6. Um die ordnungsgemäße Planung des öffentlichen Sammeldienstes zu ermöglichen, müssen Subjekte, die sich für die Nutzung des im vorstehenden Punkt genannten freien Marktes entscheiden, dem Betreiber mit eigener Erklärung mitteilen, dass sie den Dienst nicht mehr zu beanspruchen beabsichtigen. Die entsprechende Erklärung muss innerhalb der gesetzlich festgelegten Fristen erfolgen.

7. Für Nicht-Haushalte, die sich für den freien Markt entscheiden, wird eine 100%ige Ermäßigung der variablen Gebühr des Tarifs angewandt, die ab dem auf die Erklärung folgenden Jahr beginnt. Ab dem gleichen Datum stellt der Betreiber des Sammeldienstes den entsprechenden Dienst für die Nutzer nicht mehr zur Verfügung.

8. Nicht-Haushalte haben die Möglichkeit, die Wiederaufnahme des öffentlichen Dienstes nach Ablauf der in Absatz 5 genannten Frist zu beantragen.

9. Der Betreiber stellt den Dienst innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Erhalt der im vorstehenden Absatz genannten Anfrage wieder zur Verfügung. In diesem Fall verfällt die Ermäßigung des Tarifs gemäß Absatz 10 ab dem Datum der Wiederaufnahme des Dienstes.

10. Für den Fall, dass die Abgabe von Abfällen an den öffentlichen Dienst durch Benutzer nachgewiesen wird, die erklärt haben, dass sie die Dienstleistung gemäß dem vorliegenden Artikel nicht nutzen, oder durch Benutzer, die vom Tarif ausgeschlossen sind, wird die nicht zustehende Ermäßigung für das gesamte Kalenderjahr, in welchem der Abfall abgegeben wurde, wieder eingefordert, zusätzlich zu Verzugszinsen und Strafen für die nicht wahrheitsgemäße Erklärung.

Artikel 14 - Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr

1. Die Gebühr für den Dienst wird auf der Grundlage der in den Artikeln der vorliegenden Verordnung beschriebenen Kriterien geschuldet und ist auf das Kalenderjahr berechnet.

2. Die Verpflichtung läuft ab dem Tag, an dem die Besetzung oder Bewirtschaftung der Räumlichkeit

mina con la data con cui la stessa effettivamente cessa.

Articolo 15 -Dichiarazione di inizio, di variazione e di cessazione dell'occupazione o conduzione

1. I soggetti, nei confronti dei quali deve essere applicata la tariffa, devono presentare al Gestore, entro 7 giorni dall'inizio dell'occupazione o conduzione dei locali la relativa dichiarazione. La dichiarazione deve essere redatta sugli appositi moduli predisposti dal Gestore e dallo stesso messi gratuitamente a disposizione degli interessati.

2. Qualora le indicazioni della superficie utile ai fini della tariffa non fossero complete, il Gestore procederà alla iscrizione d'ufficio della superficie presente nei propri archivi che farà fede fino a prova contraria. Qualora tale superficie non fosse reperibile neppure negli archivi, il Gestore inviterà l'utente a fornire il dato richiesto entro 60 giorni.

3. Per le **utenze domestiche** la dichiarazione, originaria o di variazione, deve contenere gli elementi specificati nella modulistica predisposta dal gestore, tra i quali:

- l'indicazione dei dati identificativi del soggetto che la presenta;
- il codice fiscale;
- recapito telefonico;
- il numero degli occupanti l'alloggio se lì residenti. Per i non residenti il Gestore considera un numero di occupanti da 1 ad un massimo di 4 persone secondo art. 17, c. 2 del presente regolamento, calcolando una persona ogni 25 mq. Fanno eccezione le seconde case utilizzate dal proprietario per le quali si dimostri la reale consistenza del nucleo familiare tramite certificato o autocertificazione dello stato di famiglia.
- l'ubicazione e la superficie dei singoli locali ed aree dichiarate, nonché della data di inizio dell'occupazione o conduzione;
- l'indicazione della data di attivazione del contratto di fornitura di energia elettrica;
- i riferimenti catastali dell'immobile occupato.

4. Per le **utenze non domestiche** la dichiarazione, originaria o di variazione, deve contenere gli elementi specificati nella modulistica predisposta dal

ten begonnen hat und endet am Tag, an dem die Nutzung effektiv endet.

Artikel 15 - Erklärung über Beginn, Änderung und Beendigung einer Besetzung und Bewirtschaftung

1. Die Rechtssubjekte, auf welche der Tarif angewandt wird, müssen dem Dienstbetreiber innerhalb von 7 Tagen ab Beginn der Besetzung oder Bewirtschaftung der Räumlichkeiten die entsprechende Erklärung vorlegen. Die Erklärung muss auf den vom Dienstbetreiber ausgearbeiteten und kostenlos bereitgestellten Vordrucken abgefasst sein.

2. Sollten die Angaben über die Nutzfläche, für welche der Tarif berechnet wird, nicht vollständig sein, so wird der Dienstbetreiber von Amts wegen die in seinem Archiv vorliegende Fläche eintragen. Diese Angaben sind bis zur Erbringung eines Gegenbeweises gültig. Sollte die betreffende Nutzfläche auch in den Archiven nicht vorhanden sein, fordert der Dienstbetreiber den Zahlungspflichtigen auf, innerhalb von 60 Tagen die notwendigen Angaben zu liefern.

3. **Für die Kategorie Haushalte** muss die Erklärung zur Anmeldung oder zur Änderung die in den vom Dienstbetreiber vorbereiteten Vordrucken angegebenen Elemente enthalten. Hierzu gehören:

- Daten zur Identifizierung des Subjektes, welches die Erklärung vorlegt;
- Steuernummer;
- Telefonnummer;
- Anzahl der Bewohner der Wohnung, falls sie in der Gemeinde ansässig sind. Für Nichtansässige berücksichtigt der Dienstbetreiber gemäß Art. 17, Abs. 2, der vorliegenden Verordnung eine Anzahl von 1 bis maximal 4 Bewohnern, indem eine Person pro 25 m² berechnet wird. Ausgenommen sind die Zweitwohnungen, die vom Eigentümer selber genutzt werden, für welche die reale Familiensammensetzung mit Familienbogen bzw. entsprechender Eigenbescheinigung nachgewiesen wird.
- Lage und Fläche der einzelnen erklärten Räumlichkeiten und Flächen sowie das Datum des Beginns der Besetzung oder Bewirtschaftung;
- die Angabe des Datums, an dem der Stromlieferungsvertrag abgeschlossen wurde;
- Katasterdaten der besetzten Liegenschaftseinheit.

4. **Für die Kategorie Nicht-Haushalte** muss die Erklärung zur Anmeldung oder zur Änderung die in den vom Dienstbetreiber vorbereiteten Vordru-

gestore, tra i quali:

- l'indicazione dei dati identificativi dell'utenza non domestica (ragione sociale, P.IVA rispettivamente C.F., PEC, codice IPA);
- l'indicazione dei dati identificativi del legale rappresentante; l'ubicazione, superficie e destinazione d'uso dei singoli locali ed aree scoperte operative dichiarate;
- la data di inizio dell'occupazione o conduzione,
- l'indicazione della data di attivazione del contratto di fornitura di energia elettrica;
- i riferimenti catastali dell'immobile occupato.

5. La dichiarazione porta il timbro aziendale ed è sottoscritta dal rappresentante legale o comunque da un soggetto munito di poteri di rappresentanza o delega scritta.

6. All'atto della presentazione viene rilasciata ricevuta della dichiarazione con indicazione dei dati di riferimento della richiesta e della attivazione del servizio.

7. Contestualmente alla dichiarazione l'obbligato al pagamento della tariffa deve approvvigionarsi presso il gestore dell'attrezzatura per la raccolta dei rifiuti urbani. E' altresì obbligato ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel **Disciplinare Tecnico comunale**.

8. La dichiarazione ha effetto anche per gli anni successivi qualora le condizioni di applicazione della tariffa siano rimaste invariate. In caso contrario l'utente è tenuto a dichiarare nelle medesime forme ogni variazione relativa ai locali ed aree, alla loro superficie e destinazione, che comporti un diverso ammontare della tariffa o comunque influisca sull'applicazione e riscossione della tariffa in relazione ai dati da indicare in dichiarazione.

9. La cessazione dell'uso dei locali ed aree deve essere dichiarata su apposito modulo oppure con dichiarazione di autocertificazione al Gestore, accompagnata dai dati richiesti nel modulo.

10. Qualora la cessazione della conduzione dei locali non sia stata comunicata tempestivamente, la tariffa non è dovuta per il periodo per il quale viene provata la cessazione della conduzione o per la quale è subentrato altro conduttore dei locali.

cken angegebenen Elemente enthalten. Hierzu gehören:

- Daten zur Identifizierung des Nicht-Haushalts (Firmennamen, MWStNr. Bzw. Steuernummer, PEC, IPA-Kodex);
- Daten zur Identifizierung des gesetzlichen Vertreters; Lage, Fläche und Zweckbestimmung der einzelnen erklärten Räumlichkeiten und operativen Freiflächen;
- das Datum des Beginns der Besetzung oder der Bewirtschaftung;
- die Angabe des Datums, an dem der Stromlieferungsvertrag abgeschlossen wurde;
- Katasterdaten der besetzten Liegenschaftseinheit.

5. Die Erklärung trägt den Firmenstempel und die Unterschrift des gesetzlichen Vertreters oder auf jeden Fall einer Person, die über eine Vertretungsvollmacht oder schriftliche Vollmacht verfügt.

6. Bei Vorlage wird eine Bestätigung über den Erhalt der Erklärung mit Angabe der Bezugsdaten der Anfrage und der Aktivierung des Dienstes ausgestellt.

7. Gleichzeitig mit der Erklärung muss der Gebührenpflichtige die für die Abfallsammlung erforderliche Ausrüstung abholen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der gültigen **Technischen Regelung** festgelegten Modalitäten zu verwenden.

8. Die Erklärung behält auch für die nachfolgenden Jahre Gültigkeit, sofern die Bedingungen für die Anwendung des Tarifs unverändert geblieben sind. Andernfalls ist der Nutzer verpflichtet, in der gleichen Form jede Änderung in Bezug auf die Räumlichkeiten und Areale, ihre Fläche und Bestimmung zu erklären, welche eine Tarifänderung oder die Anwendung und Erhebung des Tarifs in Bezug auf die in der Erklärung anzugebenden Daten bedingt.

9. Die Beendigung der Benutzung der Räumlichkeiten und Freiflächen muss auf einem eigenen Vordruck oder mittels Eigenerklärung unter Angabe der im Vordruck verlangten Daten beim Dienstbetreiber erklärt werden.

10. Falls die Nutzungsbeendigung nicht rechtzeitig erklärt wird, ist die Gebühr für jene Zeit nicht geschuldet, für welche die Nutzungsbeendigung oder -reduzierung nachgewiesen wird oder für welche jemand anderes in die Bewirtschaftung der Räumlichkeiten nachgefolgt ist.

11. Lo stesso effetto produce la dichiarazione di variazione che comporti un minor ammontare della tariffa.

12. Contestualmente alla dichiarazione di cessazione l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna del contenitore o strumento utile alla raccolta o a richiederne il ritiro. In caso contrario sarà fatturato dal Gestore il relativo costo.

13. In ogni caso la conduzione non verrà considerata cessata, qualora vengano rilevati conferimenti di rifiuti riconducibili all'utenza dopo la data di cessazione dichiarata.

Articolo 16 - Persone occupanti i locali

1. Il numero delle persone del nucleo abitativo utilizzato nel calcolo della tariffa è quello delle persone residenti desunte dalle iscrizioni anagrafiche.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo gennaio di ogni anno; successivamente viene tenuta in considerazione la formazione di nuovi nuclei e le variazioni degli stessi nel corso dell'anno. A tale scopo l'Ufficio Anagrafe del Comune fornisce i dati al Gestore con cadenza mensile.

3. Le unità abitative utilizzate come seconda casa e quelle tenute a disposizione del proprietario e quelle concesse in uso ad abitanti non residenti, predisposte all'uso, vengono associate per la determinazione della tariffa ad un numero pari da 1 a 4 persone, calcolando 1 persona per superfici da 1 a 25 m², 2 persone per superfici da 26 a 50 m², 3 persone per superfici da 51 a 75 m² e 4 persone per superfici da 76 m² e oltre, in applicazione del Decreto del Presidente della Provincia 24. Giugno 2013, n. 17, e s.m.i. salvo comprovare la reale consistenza del nucleo familiare come descritto tramite certificato o autocertificazione dello stato di famiglia.

4. In caso di contenitori condivisi fra più famiglie (utenza aggregata) la parte variabile viene calcolata, imputando la quantità di rifiuti residui sulle singole famiglie a seconda del numero dei componenti del nucleo familiare, tenendo conto della quantità prodotta in media nell'anno precedente dalle utenze domestiche secondo la dimensione dei nuclei.

5. Nel caso delle utenze aggregate variazioni anagrafiche pervenute successivamente al conguaglio

11. Dasselbe gilt für eine Änderungserklärung, durch welche sich ein geringerer Tarifbetrag ergibt.

12. Gleichzeitig mit der Erklärung der Beendigung muss der Gebührenpflichtige für die Rückgabe des Behälters oder für die Abfallsammlung notwendigen Geräte sorgen oder die Rücknahme anfordern. Andernfalls werden vom Betreiber die entsprechenden Kosten verrechnet.

13. Auf jeden Fall gilt die Nutzung nicht als beendet, wenn Müllabgaben ermittelt werden, die dem Nutzer nach dem erklärten Datum der Beendigung zugeordnet werden können.

Artikel 16 - Personenanzahl in den Wohnungen

1. Die Anzahl der Familienmitglieder, die bei der Berechnung der Abfallgebühr berücksichtigt wird, entspricht der Anzahl der Personen, die sich aus den meldeamtlichen Daten ergibt.

2. Zur Berechnung der Anzahl der Personen wird der Stand zum 1. Januar eines jeden Jahres herangezogen. In der Folge werden neu gegründete Familien oder im Laufe des Jahres eingetretene Veränderungen berücksichtigt. Zu diesem Zweck stellt das Meldeamt der Gemeinde dem Betreiber monatlich die Daten zur Verfügung.

3. Bei Wohnungseinheiten, die als Zweitwohnung genutzt werden sowie bei Wohnungseinheiten, die dem Eigentümer zur Verfügung stehen oder die an nichtansässige Personen vergeben sind und für die Benutzung vorbereitet sind, wird der Abfalltarif auf ein bis vier Personen bezogen, wobei 1 Person für Flächen von 1 bis 25 m², 2 Personen für Flächen von 26 bis 50 m², 3 Personen für Flächen von 51 bis 75 m² und 4 Personen für Flächen von 76 m² und darüber berechnet werden, in Anwendung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17, in der gültigen Fassung, außer es wird die reale Familienzusammensetzung nachgewiesen, wie beschrieben durch eine Bescheinigung oder Eigenklärung des Familienbogens nachgewiesen.

4. Im Fall von Behältern, die von mehreren Familien gemeinsam genutzt werden (gemeinschaftliche Nutzer) wird der variable Teil verrechnet, indem die Restmüllmenge auf die einzelnen Familien nach Anzahl der Personen zugeteilt wird. Dabei wird die Abfallmenge auf die im Durchschnitt im Vorjahr von den Haushalten produzierte Restmüllmenge, gestaffelt nach Familiengröße, bezogen.

5. Bei gemeinschaftlichen Nutzern werden die meldeamtlichen Änderungen, die nach der Jahres-

dell'anno verranno considerate ai soli fini della rettifica della QUOTA FISSA QF, della QUOTA VARIABILE SERVIZI QVs e della QUOTA VARIABILE DI BASE QVb relativa all'utenza interessata alla modifica.

6. Altresì le quantità di rifiuti residui degli anni pregressi di utenze soggette ad accertamento per omessa dichiarazione di inizio non vengono conguagliati sugli altri partecipanti all'utenza aggregata.

Articolo 17 - Agevolazioni alle utenze domestiche

1. Le famiglie in situazione di disagio economico risultante da appositi indicatori di reddito composte esclusivamente da persone di età non inferiore a 65 anni, che occupano locali ad uso di abitazione, ad esclusione delle categorie catastali A1, A7 e A8, possono usufruire su domanda di una riduzione della tariffa. La relativa domanda dovrà essere presentata dagli interessati al Gestore ed avrà effetto dalla data di presentazione e fino a cessazione delle condizioni. Il diritto all'agevolazione deve essere documentato ogni anno.

2. Tale agevolazione si applica altresì ai nuclei familiari composti da persone di età non inferiore a 65 anni e che presentano nello stato di famiglia persone, anche al di sotto dei 65 anni, in situazione di handicap con una invalidità accertata uguale o superiore al 75%.

3. Inoltre tale agevolazione viene riconosciuta anche a nuclei famigliari composti da persone di età non inferiore a 65 anni, nel cui alloggio ha residenza una o più badanti a servizio della famiglia.

4. Il tipo di indicatore reddituale, le fasce di reddito e le corrispondenti percentuali di sgravio sono fissate dalla Giunta Municipale, sentito il parere della Commissione competente. La documentazione sugli indicatori di reddito avrà validità per tutto l'anno di emissione del certificato.

5. Nei confronti di persone con incontinenza, in possesso della relativa tessera per i presidi emessa dall'Azienda Sanitaria o altra idonea documentazione, viene annualmente detratto dalla quantità complessiva di rifiuti residui prodotti un volume di rifiuti determinata in sede di approvazione delle tariffe.

6. Con delibera tariffaria il Comune può fissare

abschlussrechnung eingehen, nur für den Zweck der Berichtigung der FIXQUOTE QF, der VARIABLEN QUOTE FÜR DIE DIENSTE QVs und der VARIABLEN GRUNDGEBÜHR für die von der Änderung betroffenen Nutzer berücksichtigt.

6. Ebenso werden die Restmüllmengen der vergangenen Jahre von Subjekten, die einer Feststellung wegen unterlassener Erklärung der Besetzung unterliegen, nicht auf die anderen Teilnehmer eines Gemeinschaftsbehälters rückgerechnet.

Artikel 17 - Begünstigungen für die Kategorie „Haushalt“

1. Die Familien, die sich laut geeigneten Indikatoren des Einkommens in einer wirtschaftlich schwierigen Situation befinden, die sich ausschließlich aus Familienmitgliedern zusammensetzen, die älter als 65 Jahre sind und die Räume zu Wohnzwecken besetzen, mit Ausnahme der Katasterkategorien A1, A7 und A8, können auf Antrag einen Tarifnachlass erhalten. Besagter Antrag muss von den Betroffenen dem Dienstbetreiber vorgelegt werden; er wird ab seiner Vorlage wirksam und bleibt es bis zur Beendigung der Voraussetzungen. Das Recht auf die Begünstigung muss jedes Jahr nachgewiesen werden.

2. Diesen Nachlass erhalten auch Familien, die sich aus Familienmitgliedern zusammensetzen, die älter als 65 Jahre sind und auf deren Familienbögen Personen aufscheinen, die auch jünger als 65 Jahre sein können und die eine dokumentierte Behinderung von 75% oder darüber aufweisen.

3. Darüber hinaus wird dieser Nachlass auch Familien zuerkannt, die sich aus Familienmitgliedern zusammensetzen, die älter als 65 Jahre sind, in deren Wohnung eine oder mehrere Pflegerinnen den Wohnsitz haben, die für die Familie arbeiten.

4. Die Art des Indikators über das Einkommen, die Einkommensklassen und die Prozentsätze des Tarifnachlasses werden vom Stadtrat festgelegt, nach Anhörung der zuständigen Kommission. Die Bescheinigung über die Indikatoren des Einkommens hat für das ganze Jahr Gültigkeit, in dem das Zertifikat ausgestellt wurde.

5. Zugunsten von Menschen mit Inkontinenz, die im Besitz des entsprechenden, vom Gesundheitsbetrieb ausgestellten Ausweises für die Hilfsmittel oder einer anderen geeigneten Dokumentation sind, wird jährlich eine Abfallmenge von der Gesamtmenge der anfallenden Restabfälle abgezogen, die angelegentlich der Tarifgenehmigung festgesetzt wird.

6. Mit Tarifbeschluss legt die Gemeinde die Grup-

l'esenzione dal pagamento della tariffa per l'asporto dei rifiuti ingombranti per determinate fasce di utenze domestiche.

Articolo 18 - Superficie utile

1. La superficie di riferimento per il calcolo della tariffa è misurata al netto dei muri e per le aree scoperte che non costituiscono accessorio o pertinenza di altre unità immobiliari, sul perimetro interno delle stesse. La superficie non potrà comunque essere inferiore all'80% della superficie catastale.

2. La misurazione complessiva è arrotondata per eccesso o per difetto al mq a seconda che la frazione sia superiore o uguale al mezzo mq oppure inferiore.

3. Concorrono a formare l'anzidetta superficie per i locali, tutti i vani che compongono l'immobile e per le aree scoperte ad uso privato, le superfici operative delle stesse con esclusione di quelle che costituiscono accessorio o pertinenza dei locali.

4. Non sono soggetti a tariffa e quindi non si computano, le superfici dei locali e delle aree che non possono produrre rifiuti, sia che si verifichi per il particolare uso cui sono stabilmente destinati o perché risultino in obiettive condizioni di non utilizzo nel corso dell'anno, qualora riscontrate in base ad elementi oggettivi direttamente desumibili dalla dichiarazione originaria o di variazione o da idonea documentazione.

5. Ai sensi delle disposizioni di cui al comma precedente, sono esclusi dall'applicazione della tariffa:

- a. luoghi impraticabili o interclusi o in abbandono, non soggetti a manutenzione;
- b. superfici coperte e scoperte destinate o attrezzate esclusivamente per attività competitive o ginniche;
- c. fabbricati non allacciati ai servizi a rete (gas, acqua e/o energia elettrica);
- d. fabbricati oggetto di ristrutturazione edilizia che ne impedisca l'uso, per il periodo di durata dei lavori, opportunamente documentato;
- e. vani tecnici occupati esclusivamente da macchinari;
- f. le corsie di transito dei parcheggi delle categorie non domestiche;
- g. le superfici delle strutture ospedaliere adibite a

pen von Haushalten fest, welche von der Bezahlung des Tarifs für den Abtransport des Sperrmülls ausgenommen sind.

Artikel 18 - Nutzfläche

1. Der Tarif wird auf die Oberfläche ohne Mauern berechnet. Bei Freiflächen, die keine Nebensache oder kein Zubehör anderer Immobilieneinheiten sind, gilt der Innenumfang. Die Oberfläche darf jedenfalls nicht weniger als 80% der Katasterfläche betragen.

2. Die Gesamtfläche wird auf den Quadratmeter auf- oder abgerundet, je nachdem, ob der aufzurundende Teil einem halben Quadratmeter entspricht oder darüber liegt oder ob der abzurundende Teil unter einem halben Quadratmeter liegt.

3. Die vorgenannte Oberfläche setzt sich bei den Räumlichkeiten aus allen Lokalen zusammen, aus denen die Liegenschaft besteht. Bei den Freiflächen zu Privatgebrauch ist die vorgenannte Fläche hingegen jene, auf denen Tätigkeiten ausgeführt werden mit Ausnahme jener, die Zubehör oder Nebensachen der Räumlichkeiten sind.

4. Vom Tarif ausgenommen und daher nicht gezählt werden die Flächen der Räumlichkeiten und Freiflächen, die keinen Müll produzieren. Dies aufgrund der besonderen Nutzung, für die sie dauerhaft bestimmt sind, oder weil diese Räumlichkeiten und Flächen im laufenden Jahr objektiv nicht genutzt werden. Diese Umstände müssen aufgrund von objektiven Elementen gegeben sein, die sich direkt aus der Ersterklärung oder der Änderungserklärung oder aus geeigneter Dokumentation ableiten lassen.

5. Im Sinne der Bestimmungen des vorangegangenen Absatzes sind folgende Flächen und Räume von der Berechnung des Tarifs ausgenommen:

- a. unzugängliche oder abgeschlossene oder verlassene Orte, die nicht instandgehalten werden müssen;
- b. überdachte oder frei liegende Flächen, die ausschließlich für Wettkämpfe oder Sportveranstaltungen eingerichtet und ausgerüstet sind;
- c. Gebäude, die nicht an das Verteilernetz (Gas, Wasser und/oder Strom) angeschlossen sind;
- d. Gebäude, die aufgrund eines Umbaus nicht genutzt werden können, beschränkt auf die Dauer der Arbeiten (mit Unterlagen nachzuweisen);
- e. technische Räume, in denen sich ausschließlich Maschinen befinden;
- f. die Fahrbahnen der Parkplätze der Kategorien

- sale operatorie, laboratori di analisi, di ricerca, di radiologia, di radioterapia;
- h. locali destinati al culto, limitatamente alla parte ove si svolgono esclusivamente le funzioni religiose;
- i. le superfici dei locali e delle aree adibiti all'esercizio dell'impresa agricola sul fondo e relative pertinenze, salve superfici dove si svolge la vendita dei prodotti.

Articolo 19 - Locali ed aree non utilizzate

1. La tariffa fissa è dovuta anche se i locali e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
2. I locali si considerano predisposti all'uso se allacciati almeno ad uno dei servizi a rete (acqua, gas, elettricità).
3. Il mancato utilizzo deve essere adeguatamente documentato dal cliente secondo criteri definiti e pubblicati dal Gestore.

Articolo 20 - Assegnazione delle utenze non domestiche alle categorie tariffarie

1. L'assegnazione di un'utenza non domestica ad una delle categorie previste dal presente regolamento viene effettuata con riferimento al codice ATECO dell'attività o a quanto risulta dalla visura della CC.I.A.A. o evidenziata nell'atto dell'autorizzazione all'esercizio di attività del Comune. In mancanza od in caso di divergenza, si fa riferimento all'attività effettivamente svolta.
2. Nel caso di attività distintamente classificate svolte nell'ambito degli stessi locali o aree scoperte e per le quali non sia possibile distinguere quale parte sia occupata dall'una o dall'altra, per l'applicazione della tariffa si fa riferimento all'attività principale.
3. La tariffa applicabile per ogni attività è unica per le superfici che servono per l'esercizio dell'attività stessa, ad esclusione delle superfici destinate a magazzino, autorimesse, mense ed uffici, ai quali si applica la relativa tariffa indipendentemente dall'attività principale esercitata. Alle superfici ubicate in luoghi diversi, che presentano diversa desti-

Nicht-Haushalte;

- g. die Flächen von Krankenhauseinrichtungen, die als Operationssäle, Analyselabore, Forschungslabore, für Radiologie und Strahlentherapie genutzt werden;
- h. religiöse Stätten, beschränkt auf den Teil, in dem ausschließlich Gottesdienste abgehalten werden;
- i. die Oberflächen der Räumlichkeiten und Flächen, die für den Betrieb des landwirtschaftlichen Betriebs auf der Liegenschaft und den Zubehörflächen genutzt werden, mit Ausnahme der Flächen, die für den Verkauf der Erzeugnisse genutzt werden.

Artikel 19 - Nicht benutzte Räume und Flächen

1. Die Fixgebühr ist auch dann geschuldet, wenn die Räume oder die Flächen nicht benutzt werden, aber für die Benutzung eingerichtet sind.
2. Die Räume gelten als für die Benutzung eingerichtet, wenn sie wenigstens an eines der Verteilernetze angeschlossen sind (Wasser, Gas, Strom).
3. Die Nichtnutzung ist vom Kunden nach den vom Betreiber definierten und veröffentlichten Kriterien angemessen zu dokumentieren.

Artikel 20 - Unterteilung der nicht häuslichen Abnehmer nach Tarifkategorien

1. Die Zuteilung der nicht häuslichen Abnehmer zu einer der Kategorien, die in gegenständlicher Verordnung vorgesehen sind, wird mit Bezug auf den ATECO-Kode der Tätigkeit durchgeführt oder mit Bezug auf die Angaben, die aus dem Handelskammerauszug ersichtlich sind oder die aus der Genehmigung zur Ausübung der Tätigkeit seitens der Gemeinde hervorgehen. Bei fehlenden oder anderslautenden Angaben gilt als Bezug die effektiv ausgeübte Tätigkeit.
2. Im Falle von verschiedenen klassifizierten Tätigkeiten, die in den gleichen Räumlichkeiten oder auf denselben Freiflächen ausgeführt werden und für die es nicht möglich ist zu bestimmen, welcher Teil von der einen Tätigkeit und welcher von der anderen besetzt wird, gilt für die Anwendung des Tarifs die Haupttätigkeit.
3. Der für jede Tätigkeit anwendbare Tarif ist ein einziger für die Flächen, die der Ausführung der Tätigkeit selbst dienen, mit Ausnahme der als Lagerräume, Garagen, Kantinen oder Büros bestimmten Flächen, auf welche der entsprechende Tarif unabhängig von der ausgeübten Tätigkeit angewandt wird. Für die Flächen, die sich an verschie-

nazione d'uso, verrà applicata la relativa tariffa, anche se di pertinenza dello stesso soggetto.

Articolo 21 - Tariffa rifiuti per mercati

1. La tariffa rifiuti per i mercati è determinata dal "Regolamento relativo al canone patrimoniale per l'occupazione di suolo pubblico con concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione di suolo pubblico nei mercati" e viene riscossa direttamente dagli uffici comunali.

2. I rispettivi uffici comunali comunicano al Gestore il numero delle presenze degli ambulanti nell'anno.

3. Il Gestore fattura al Comune la rispettiva tariffa rifiuti a consuntivo in unica soluzione.

4. In sede di approvazione della tariffa rifiuti la Giunta municipale adegua annualmente la tariffa dei mercati in proporzione alle tariffe delle altre utenze non domestiche.

Articolo 22 - Manifestazioni, eventi e servizi a richiesta

1. Per le occupazioni o conduzioni di aree e locali comunali in presenza di eventi sportivi, mercati occasionali, mercatino di Natale, fiere, iniziative gastronomiche, feste o altre manifestazioni socioculturali, in considerazione della specialità che presentano ai fini della determinazione della tariffa, risultando la quantità dei rifiuti prodotti variabile in ragione del numero dei partecipanti, lo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti viene effettuato in base a specifico contratto tra promotore della manifestazione ed il Gestore; la tariffa si intende assolta dal pagamento della relativa fattura.

2. Per i servizi integrativi a richiesta, il Gestore applica al soggetto interessato il relativo costo, sulla base di un listino prezzi analitico che viene comunicato, annualmente, all'ufficio comunale competente e pubblicato sul sito del Gestore.

denen Orten befinden und eine andere Zweckbestimmung aufweisen, wird der entsprechende Tarif angewandt, auch wenn sie demselben Subjekt zugehören.

Artikel 21 - Abfalltarif für Märkte

1. Die Abfallvergütung für die Märkte wird durch die „Gemeindeordnung über die Vermögensgebühr für die Besetzung öffentlichen Grundes mit Konzessionen, Ermächtigungen und für die Verbreitung von Werbung und über die Marktgebühr bezüglich der Besetzung von öffentlichen Grundes bei Märkten“ festgelegt und direkt von den Gemeindeämtern erhoben.

2. Die jeweiligen Gemeindeämter teilen dem Betreiber die Anzahl der Anwesenheiten der Marktverkäufer im Laufe des Jahres mit.

3. Der Betreiber stellt der Gemeinde den entsprechenden Abfalltarif mit einer einzigen Abschlussaufstellung in Rechnung.

4. Im Rahmen der Genehmigung der Abfalltarife passt der Stadtrat den Abfalltarif für Märkte jährlich im Verhältnis zu den Tarifen, die für die anderen Nicht-Haushalte gelten, an.

Artikel 22 - Veranstaltungen und Dienste auf Anfrage

1. Für die Besetzung oder Bewirtschaftung von Gemeindeflächen und -Räumlichkeiten bei Sportereignissen, gelegentlichen Märkten, Weihnachtsmärkten, Messen gastronomischen Veranstaltungen, Festen oder anderen soziokulturellen Veranstaltungen wird die Abfallbewirtschaftung auf der Grundlage eines eigenen Vertrages zwischen dem Veranstalter und dem Dienstbetreiber ausgeführt. Dies in Hinblick auf die Besonderheit dieser Veranstaltungen für die Festlegung des Tarifs, da die produzierte Müllmenge von der Anzahl der Teilnehmer abhängt. Der Tarif gilt als mit dem abgegolten, was im Vertrag vorgesehen ist.

2. Für die ergänzenden Dienste auf Anfrage, wendet der Betreiber gegenüber dem Betroffenen die entsprechenden Kosten aufgrund einer detaillierten Preisliste an, die jährlich dem zuständigen Gemeindeamt mitgeteilt und auf der Webseite des Betreibers veröffentlicht wird.

Articolo 23 - Tariffa per consegna e sostituzione del contenitore

1. Il contenitore viene consegnato all'utente gratuitamente ad inizio dell'utenza; si procede altresì alla sostituzione gratuita del cassonetto nel caso di trasferimento dell'utenza o di variazione numerica della famiglia.

2. In caso di sostituzione del cassonetto non dovuta alle cause di cui al comma precedente o ad altre cause comprovate di forza maggiore, il Gestore applica una tariffa stabilita nel listino prezzi del Gestore che viene comunicato, annualmente, all'ufficio comunale competente e pubblicato sul sito del Gestore.

3. Non è possibile l'assegnazione di cassonetti o sistemi di raccolta singoli ad abitazioni in cui già esiste un cassonetto condominiale.

Articolo 24 - Riscossione della tariffa

1. Il Gestore del servizio provvede alla riscossione della tariffa, mediante emissione di apposite fatture.

2. La tariffa viene fatturata per ogni anno in rate di acconto e conclusiva fattura di conguaglio.

3. Il pagamento della tariffa è effettuato entro la data di scadenza della fattura mediante bollettino PagoPA, oppure mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al Gestore.

4. Trattandosi di corrispettivi di servizio e non avendo natura di tributo, gli importi fatturati dal Gestore saranno soggetti all'imposta IVA nella misura di legge.

5. Per ritardi nel pagamento delle fatture si applicheranno gli interessi di mora pari al tasso ufficiale di riferimento maggiorato del 3,5%, oltre alle spese di invio del sollecito e le eventuali spese per le azioni svolte dal Gestore a tutela dei propri diritti.

6. In caso di inadempienza dell'utente in ordine al pagamento degli importi dovuti derivanti dall'applicazione del presente regolamento, la riscossione della tariffa potrà essere effettuata tramite riscossione coattiva secondo le modalità previste dalla normativa vigente.

Artikel 23 - Tarif für die Übergabe und den Ersatz des Behälters

1. Der Behälter wird dem Kunden zu Beginn der Nutzung kostenlos übergeben; es ist ebenfalls ein kostenloser Austausch des Behälters bei Umzug bzw. zahlenmäßigem Wechsel der Familie vorgesehen.

2. Im Falle eines Austausches des Behälters, der nicht auf die im vorigen Absatz genannten Ursachen oder auf andere nachgewiesene Ursachen höherer Gewalt zurückzuführen ist, wendet der Betreiber einen Tarif an, der in der Preisliste des Betreibers aufgeführt ist, die dem zuständigen Gemeindeamt jährlich mitgeteilt und auf der Webseite des Betreibers veröffentlicht wird.

3. Eine Zuweisung von Behältern oder individuellen Sammelsystemen an Haushalte, die bereits über einen Kondominiumsbehälter verfügen, ist nicht möglich.

Artikel 24 - Einhebung des Tarifs

1. Der Betreiber des Dienstes sorgt für die Einhebung des Tarifs, indem er entsprechende Rechnungen ausstellt.

2. Der Tarif wird für jedes Jahr in Anzahlungsraten und einer abschließenden Ausgleichsrechnung verrechnet.

3. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt innerhalb der Fälligkeit der Rechnung mittels PagoPA-Erlagschein (Zahlungen an die öffentliche Verwaltung) oder mittels direkter Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos des Betreibers.

4. Da es sich um ein Entgelt für einen in Anspruch genommenen Dienst und nicht um steuerliche Abgaben handelt, unterliegen die in Rechnung gestellten Beträge der Mehrwertsteuer im gesetzlich vorgesehenen Ausmaß.

5. Bei verspäteter Zahlung der Rechnungen werden Verzugszinsen zum Leitzinssatz zuzüglich 3,5%, sowie die Kosten für die Zusendung der Mahnung und etwaige Aufwendungen für Maßnahmen des Betreibers zur Wahrung seiner Rechte berechnet.

6. Bei Nichterfüllung der Zahlungspflicht seitens des Kunden in Bezug auf die durch die Anwendung dieser Verordnung geschuldeten Beträge kann die Einnahme des Tarifs durch Zwangseintreibung entsprechend den von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Modalitäten vorgenommen werden.

Articolo 25 - Rimborsi

1. Nei casi di errore e di duplicazione della tariffa il Gestore emette nota di credito e rimborsa la somma entro 120 giorni lavorativi dalla domanda dell'utente.
2. Sulle somme da rimborsare sono corrisposti interessi legali a decorrere dalla data in cui è stato eseguito il pagamento.

Articolo 26 - Poteri del Gestore

1. Ai fini del controllo dei dati contenuti nelle dichiarazioni o acquisiti in sede di accertamento d'ufficio, il Gestore può rivolgere all'utenza motivato invito ad esibire o trasmettere atti e documenti, comprese le planimetrie dei locali e delle aree scoperte ed a rispondere a quesiti relativi a dati e notizie specifici, da restituire sottoscritti entro il termine di 30 giorni dal ricevimento della richiesta.
2. In caso di mancata collaborazione da parte dell'utente, il Gestore può effettuare l'accertamento in base a presunzioni semplici aventi i caratteri previsti dall'art. 2729 C.C.
3. Ai fini della corretta applicazione della tariffa verso tutti i soggetti obbligati, il Gestore è autorizzato, nel rispetto della normativa sulla privacy, a richiedere ai concessionari di servizi di interesse pubblico, i dati identificativi delle utenze servite nel comune e ogni altro dato necessario alla determinazione della tariffa rifiuti.
4. Il Gestore oltre alla fase di monitoraggio dei conferimenti, in qualsiasi momento potrà organizzare campagne di analisi atte a misurare la produzione dei rifiuti da parte di utenze specifiche in modo da aggiornare i dati necessari per il computo della tariffa.

Artikel 25 - Rückerstattungen

1. Im Falle von Fehlern und Mehrzahlungen des Tarifs stellt der Dienstbetreiber eine Gutschrift aus und erstattet die Summe binnen 120 Arbeitstagen ab Antrag des Nutzers zurück.
2. Auf die rückzuerstatteten Beträge werden gesetzliche Zinsen ab dem Datum entrichtet, an dem die Zahlung ausgeführt worden war.

Artikel 26 - Befugnisse des Betreibers

1. Zum Zwecke der Überprüfung der Daten, die in den Erklärungen enthalten sind oder die im Rahmen der von Amts wegen durchgeführten Überprüfungen gesammelt wurden, darf der Dienstbetreiber den Zahlungspflichtigen ein begründetes Schreiben zukommen lassen mit der Aufforderung, Akten und Unterlagen inkl. Pläne der Räumlichkeiten vorzulegen bzw. zu übersenden, sowie Fragen zu spezifischen Daten und Informationen zu beantworten, die innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Aufforderung zurückgesandt werden müssen.
2. Sollte der Nutzer die Zusammenarbeit verweigern, darf der Betreiber auf der Grundlage einfacher Vermutungen Feststellungen gemäß Art. 2729 des Zivilgesetzbuches durchführen.
3. Für die korrekte Anwendung des Tarifs gegenüber allen Zahlungspflichtigen ist der Betreiber ermächtigt, unter Berücksichtigung der Datenschutzverordnung bei den Konzessionären von Dienstleistungen im öffentlichen Interesse die Identifizierungsdaten der in der Gemeinde versorgten Nutzer und alle anderen, für die Festlegung des Abfalltarifs erforderlichen Daten anzufordern.
4. Der Betreiber darf zu jeder Zeit, über die Erfassung der Entleerungen hinaus, Erhebungen durchführen, um die Abfallproduktion bestimmter Nutzer zu messen und auf diese Weise die Daten zu aktualisieren, die zur Berechnung des Tarifs erforderlich sind.

Articolo 27 - Omessa, infedele ed incompleta dichiarazione

1. In caso di omessa, infedele od incompleta dichiarazione il Gestore provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla legge, ad emettere atto di recupero della tariffa dovuta, costituita dalla QUOTA FISSA QF, dalla QUOTA VARIABILE SERVIZI QVs, dalla QUOTA VARIABILE DI BASE QVb, dalla QUOTA VARIABILE ECCEDENZE QVecc nella misura del 100% del volume assegnato per l'anno e dalla QUOTA ORGANICO QVo, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge.

2. Gli atti di cui al comma 1, sottoscritti dal funzionario responsabile del gestore, devono contenere gli elementi identificativi dell'utente, dei locali e delle aree assoggettabili e la loro destinazione d'uso, i periodi, della tariffa che si sarebbe dovuta applicare e delle norme regolamentari e/o di legge violate.

Articolo 28 - Penalità per omessa, infedele ed incompleta dichiarazione

1. Per dichiarazioni pervenute oltre il termine del settimo giorno dall'occupazione o conduzione dei locali, e fino al 180° giorno, si applica una maggiorazione a titolo di risarcimento per il danno finanziario e per le spese di accertamento pari al 10% sull'importo dovuto; oltre detto termine il ritardo viene considerato come omessa dichiarazione.

2. Nel caso di omessa dichiarazione di inizio utenza o di variazione, il funzionario responsabile del gestore, in aggiunta alla tariffa applica, sulla somma dovuta, una maggiorazione del 30%. Tali maggiorazioni concorreranno ai ricavi da tariffa.

Articolo 29 - Disposizioni finali

1. Le disposizioni del presente regolamento hanno efficacia a partire dal 1° gennaio 2023.

2. Il precedente regolamento è soppresso nel momento in cui entrerà in vigore il presente regolamento.

3. Resta comunque fermo il potere del Gestore di procedere agli accertamenti per le annualità anteriori alla data di cui al 1° comma del presente articolo.

Artikel 27 - Unterlassene, ungenaue und unvollständige Erklärung

1. Bei fehlender, ungenauer oder unvollständiger Erklärung leitet der Betreiber innerhalb der vom Gesetz festgelegten Verjährungsfristen eine Einbringung des geschuldeten Tarifs für folgende Gebühren ein: FIXQUOTE QF, VARIABLE QUOTE FÜR DIE DIENSTE QVs, VARIABLE GRUNDGEBÜHR QVb, VARIABLE ZUSATZGEBÜHR QVecc im Ausmaß von 100% des für das Jahr zuge teilten Volumens und BIOMÜLLGEBÜHR, zusätzlich der vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen.

2. Die Akten gemäß Absatz 1, die vom verantwortlichen Beamten des Betreibers unterzeichnet sind, müssen folgende Daten enthalten: Daten zur Identifizierung des Zahlungspflichtigen, der Räumlichkeiten und der Flächen, die dem Tarif unterliegen, und ihrer Zweckbestimmung, die Zeiträume, der Tarif, der angewandt hätte werden müssen, und die Verordnungen und/oder Gesetze, gegen die verstoßen wurde.

Artikel 28 - Strafen für unterlassene, ungenaue und unvollständige Erklärung

1. Für Meldungen, die nach der festgelegten Frist des 7. Tages ab der Besetzung oder Bewirtschaftung der Räumlichkeiten und bis zum 180. Tag eingelangt sind, wird ein Aufschlag als finanzielle Entschädigung für die Feststellungskosten von 10% des geschuldeten Tarifs angewandt; nach diesem Zeitpunkt wird die Verspätung einer unterlassenen Meldung gleichgesetzt.

2. Sollte die Erklärung über den Beginn oder die Änderung der Besetzung nicht erfolgt sein oder nach den festgelegten Fristen eingelangt sein, verrechnet der verantwortliche Beamte einen Aufschlag von 30% des geschuldeten Tarifs. Diese Erhöhungen tragen zu den Tarifeinnahmen bei.

Artikel 29 - Schlussbestimmungen

1. Die Bestimmungen der gegenständlichen Verordnung treten am 1. Jänner 2023 in Kraft.

2. Die vorhergehende Verordnung ist ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens der vorliegenden Verordnung aufgehoben.

3. Unbeschadet bestehen bleibt das Recht des Betreibers, die Feststellungen über die Tarifjahre vor dem Datum laut 1. Absatz dieses Artikels durchzuführen.

Articolo 30 - Rinvio ad altre disposizioni di legge

1. Per quanto non previsto dal presente regolamento si fa rinvio alle disposizioni normative vigenti in materia.

Artikel 30 - Verweis auf andere Gesetzesbestimmungen

1. Für all jenes, das in gegenständlicher Verordnung nicht enthalten ist, wird auf die gültigen Gesetzesbestimmungen der Materie verwiesen.

Allegato: le 31 categorie NDOM

Anlage: Die 31 Kategorien der Nicht-Haushalte

Allegato 1 - Categorie Non-domestiche

Codice categoria a Kodex Kategorie	Descrizione categoria	Beschreibung der Kategorien
1	MUSEI BIBLIOTECHE SCUOLE ASSOCIAZIONI E	Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultstätten, Klöster
2	CINEMATOGRAFI E TEATRI	Kinos und Theater
3	AUTORIMESSE E MAGAZZINI SENZA VEND. DIRE	Garagen, Lager ohne Detailhandel
4	CAMPEGGI DISTR.CARB IMP.SPORT. PALESTRE	Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen, Turnhallen und Sauna
5	STABILIMENTI BALNEARI, STAZIONI ED AEROP	Badeanstalten, Bahnhöfe und Flughäfen
6	ESPOSIZ. AUTOSALONI AREE SCOP.OPER.	Ausstellungen, Autosalons, nicht überdachte produktive Flächen
7	ALBERGHI CON RISTORANTE	Gasthöfe mit Gastbetrieb
8	ALBERGHI SENZA RIST. PENSIONI AFFITTAC.	Gasthöfe ohne Gastbetrieb, Pensionen, Zimmervermieter
9	CASE CURA E RIP. CASERME CARC. COLLEGI C	Alters/Pflegeheime, Gefängnisse, Schülerheime, Erziehungsanstalten
10	OSPEDALI E CLINICHE	Krankenhäuser, Kliniken
11	UFFICI AGENZIE STUDI PROF. ENTI PUBB.	Handelsbüros, Agenturen, Büros, öffentliche Einrichtungen
12	BANCHE ED ISTITUTI DI CREDITO	Banken und Kreditanstalten
13	NEG.ABBIGL.CALZ.LIBR.CART.FERR.BENI DUR	Kleider/Schuhgeschäfte, Buch/Papierhandlungen, Eisenwaren u. andere haltbare Güter
14	EDICOLA TABACCAIO FARMACIA PLURILICENZE	Kioske, Tabaktrafiken, Apotheken, Mehrlicenzinhaber
15	NEG.PART.FILAT.TENDE TESS.TAPP.ANTIQ.COM	Bes.Geschäfte: Verkauf Briefmarken, Vorhänge,Stoffe, Antiquariate, Hüte,Schirme, Teppiche, Grosshandel
17	PARRUCCH.BARB.ESTET.LAVAND.LAVASECCO	Handwerksbetriebe: Friseure, Barbieri, Schönheitssalons, Chemische Reinigung
18	FALEGNAME IDRAUL.FABBRO ELETTR.CALZOL.	Handwerksbetriebe: Tischler, Installateur, Schmied, Elektriker, Schuster
19	CARROZZ.OFFIC.ELETTRAUTO GOMM. CARBURAT.	Handwerksbetriebe: Karrosserie, Auto- Motorradwerkstätte, Elektroauto, Reifenhändler, Fachleute für Vergaser
20	ATTIVITA'Industr. CON STABIL. DI PRODUZ	Fabriken mit Produktionsstätten
21	ATTIVITA' ARTIG. DI PRODUZ.BENI SPECIFIC	Handwerksbetriebe, die besondere Güter herstellen
22	RISTORANTE TRATTORIE OSTERIE PIZZERIE PU	Restaurants, Gasthäuser, Kneipen, Pizzeria, Pubs
23	MENSE, BIRRERIE, AMBURGHERIE	Mensen, Schnellimbisslokale, Biergärten
24	BAR, CAFFE', PASTICCERIE, GELATERIE	Bars, Kaffeehäuser, Konditoreien, Eisdielen
25	SUPERMERCATI PANE MACELL. GEN.ALIMENT.	Supermärkte, Brot/Teigwaren, Metzger, Wurstwaren und Käse, Lebensmittelgeschäfte
26	PLURILICENZE ALIMENTARI E	Mehrlizenzinhaber für Lebensmittel/Gemischtwaren
27	ORTOFRUTTA PESCH. FIORI PIZZE AL TAGLIO	Obst.Gemüse, Fischhandlungen, Blumenläden, "Pizza zum Mitnehmen"
28	IPERMERCATI DI GEN.MISTI, GRANDI MAGAZZ.	Lebensmittelgroßmärkte, große Einkaufshäuser
29	BANCHI DI MERCATO GENERI ALIMENTARI	Marktstände mit Lebensmitteln
30	DISCOTECHES, NIGHT CLUB, SALA GIOCHI	Diskothecken, Night Clubs, Spielsalons
31	SUPERFICI COMUNI DI CONDOMINI ED EDIFICI	Gemeinflächen der Kondominien und Gebäude